

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Disconnect all power before servicing equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D' EXPLOSION OU D' ARC ELECTRIQUE

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

Vor dem Arbeiten an dem Gerätessen Stromversorgung abschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

es Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

⚠ CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN

DESTRUCTION OF DEVICE

- Respect the power supply voltage.
- Install the unit in an atmosphere with a 35 % RH to 85 % RH.
- Install the unit in a noncorrosive gas atmosphere (Ex.: Chlorine)

Failure to follow these instructions can result in serious injury or equipment damage

DESTRUCTION DU PRODUIT

- Respectez les tensions d'alimentation.
- Installez le produit dans une atmosphère avec une humidité relative comprise entre 35 et 85 %.
- Installez le produit dans une atmosphère gazeuse non corrosive (ex. : Chlore).

Le non-respect de ces directives peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels

PRODUKTZERSTÖRUNG

- Respektieren Sie die Versorgungsspannungen.
- Installieren Sie die Leuchte in einer Umgebung mit 35 bis 85 % rF.
- Installieren Sie die Leuchte nicht in einer korrodierenden Umgebung (z. B. Chlor)

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann ernste Verletzungen oder materielle Schäden bewirken

DESTRUCCIÓN DEL PRODUCTO

- Respetar las tensiones de alimentación.
- Install the unit in an atmosphere with a 35 % RH to 85 % RH.
- Install the unit in a noncorrosive gas atmosphere (Ex.: Chlorine)

Si no se respetan estas instrucciones, se podrá causar lesiones serias o daños materiales

en Rotating mirror beacon

A PART NAMES

- | | |
|-----------------------------|--|
| ① Globe | ⑤ Main mirror |
| ② LED | ⑥ Tone switch (XVR 12***S type only) |
| ③ Body | ⑦ Volume adjust (XVR 12***S type only) |
| ④ Bolt (M5) with flange-nut | ⑧ Cable:
Length : 400 mm
Power : XVR 12***: VFF0.75 mm ² x 2
XVR 12***S: UL1007AWG18 x 3 |

B INSTALLATION

- Installation should be done to the flat floor with less vibration.

- | | | |
|--------|---|---------------------------|
| ① Body | ③ Cable outlet
(depending on your needs) | ⑤ Frange-nut (Attachment) |
| ② Bolt | ④ Installation material | ⑥ Front |

C OPTIONAL PARTS

XVC Z23: Installation L metal
XVC Z13: Installation base
XVR ZR3: Diffusion lens

D WIRING

XVR 12J... : ~ / = 12 V XVR 12B... : ~ / = 24 V

- Fuse in not equipped with this product. The power should be provided by way of protective fuse.

Fuse capacity : ~ / = 12 V : 1 A ① Light ② Buzzer
~ / = 24 V : 0.5 A

- ① Add wire protecting tube, \varnothing_{\min} : 6mm / 0.24 in and grommet.
Add grommet and requires the attached accessories.

E ALARM VOLUME AND TONE ADJUSTMENT (XVR 12***S type only)

- ① Volume dial ② Tone switch (remove the globe to reach it)

- The volume becomes max. by turning it right and min. by left.
- Adjustable range : 70 to 90 dB (in case of sound 1 or 3).
- Factory setting: sound 1 and volume max.
- The volume decreased up to 20 dB by setting it to "Lowest".

	Sound	Tone switch
1	Continuous sound - short (3.5 Hz \pm 10 % - PiPiPi) - high sound	
2	Continuous sound - short (3.5 Hz \pm 10 % - PiPiPi) - low sound	
3	Continuous sound - long (2.7 Hz \pm 10 % - Pi-Pi-Pi-) - high sound	
4	Continuous sound - long (2.7 Hz \pm 10 % - Pi-Pi-Pi-) - low sound	

F SPECIFICATIONS

Part number	Colour	Current consumption (mA)		Inrush Current (A)		Flash frequency (Hz)
		Light	Buzzer *	Light	Buzzer *	
XVR 12J03• XVR 12J04• XVR 12J05• XVR 12J06•	Green Red Orange Blue	360	40	2	1.5	3 \pm 20 %
XVR 12B03• XVR 12B04• XVR 12B05• XVR 12B06•	Green Red Orange Blue	180	60	2	0.2	3 \pm 20 %

* XVR 12***S type only

Materials: Globe : PC
Mirror : PC
Body : ABS
Installation L metal : SPCC
Diffusion lens : PC resin (transparent)
Installation base : ABS - SGP - Aluminium

Operating voltage range : ~ / = 12 V \pm 10 %
~ / = 24 V \pm 10 %

Operating temperature range : -10...+50 °C / 14...122 °F
Operating humidity range : 35...85 % RH (no condensation)
Operable atmosphere : no corrosive gas (Ex. : Chlorine)
Vibration : 70 m/s² (7.1 G)
Degree of protection : IP23

fr Feux à miroir rotatif

A DESIGNATION DES PIECES

- | | |
|-----------------------------------|---|
| ① Globe | ⑤ Miroir principal |
| ② DEL | ⑥ Commutateur de tonalité
(XVR 12***S uniquement) |
| ③ Corps | ⑦ Réglage du volume (XVR 12***S uniquement) |
| ④ Boulon (M5) avec écrou à embase | ⑧ Cable:
Longueur : 400 mm
Puissance : XVR 12***: VFF0.75 mm ² x 2
XVR 12***S : UL1007AWG18 x 3 |

B INSTALLATION

- Le montage doit être effectué sur une surface plane avec le moins de vibrations possible.

- | | | |
|----------|--|-----------------------------|
| ① Corps | ③ Sortie de câble
(selon vos besoins) | ⑤ Ecrou à embase (fixation) |
| ② Boulon | ④ Support de montage | ⑥ Avant |

C PIECES EN OPTION

XVC Z23: Equerre de fixation métallique en L XVR ZR3: diffuseur
XVC Z13: Socle de montage

D CABLAGE

XVR 12J... : ~ / = 12 V XVR 12B... : ~ / = 24 V

- Produit non équipé de fusible d'entrée. L'alimentation doit être assurée par le biais d'un fusible de protection.

Capacité de fusible : ~ / = 12 V : 1 A ① Lampe ② Avertisseur
~ / = 24 V : 0.5 A

- ① Ajouter une gaine de protection des câbles, \varnothing_{\min} : 6 mm avec passe-fil.
Ajouter un passe-fil et requiert les accessoires connectés.

E VOLUME DE L'ALARME ET AJUSTEMENT DE LA TONALITE (XVR 12***S uniquement)

- ① Curseur de réglage du volume ② Commutateur de tonalité
(retirer le globe pour l'atteindre)

- Volume max. en tournant le curseur vers la droite et volume min. en le tournant vers la gauche.
- Plage ajustable : 70 à 90 dB (pour le son 1 ou 3).
- Réglage usine : son 1 et volume max.
- Volume diminué de 20 dB max. sur la position minimum.

	Son	Commutateur de tonalité
1	Son continu - court (3.5 Hz \pm 10 % - PiPiPi) - son fort	
2	Son continu - court (3.5 Hz \pm 10 % - PiPiPi) - son faible	
3	Son continu - long (2.7 Hz \pm 10 % - Pi-Pi-Pi-) - son fort	
4	Son continu - long (2.7 Hz \pm 10 % - Pi-Pi-Pi-) - son faible	

F SPECIFICATIONS

Référence	Couleur	Consommation électrique (mA)		Courant d'appel (A)		Fréquence flash (Hz)
		Lampe	Avertisseur *	Lampe	Avertisseur *	
XVR 12J03• XVR 12J04• XVR 12J05• XVR 12J06•	Vert Rouge Orange Bleu	360	40	2	1.5	3 \pm 20 %
XVR 12B03• XVR 12B04• XVR 12B05• XVR 12B06•	Vert Rouge Orange Bleu	180	60	2	0.2	3 \pm 20 %

* XVR 12***S uniquement

Matériaux: Globe : PC
Miroir : PC
Corps : ABS
Equerre L métal : SPCC
Diffuseur : résine PC (transparente)
Socle de montage : ABS - SGP - Aluminium

Plage de tension de fonctionnement : ~ / = 12 V \pm 10 %
~ / = 24 V \pm 10 %

Plage de température de fonctionnement : -10...+50 °C / 14...122 °F
Plage d'humidité de fonctionnement : 35...85 % RH (sans condensation)
Atmosphère de fonctionnement : exempte de gaz corrosif (ex. : chlore).
Vibrations : 70 m/s² (7.1 G)
Degré de protection : IP23

de Drehspiegelleuchte

A KOMPONENTEN

- | | |
|------------------------------|--|
| ① Haube | ⑤ Hauptspiegel |
| ② LED | ⑥ Tone switch (XVR 12***S type only) |
| ③ Gehäuse | ⑦ Volume adjust (XVR 12***S type only) |
| ④ M5-Schraube mit Bundmutter | ⑧ Kabel:
Länge: 400 mm
Leistung: XVR 12***: VFF0.75 mm ² x 2
XVR 12***S: UL1007AWG18 x 3 |

B INSTALLATION

• Die Installation sollte an einer flachen Tür erfolgen, die wenig Erschütterungen ausgesetzt ist.

- | | | |
|------------|---|----------------------------|
| ① Gehäuse | ③ Kabeldurchführung (je nach Anforderungen) | ⑤ Bundmutter (Befestigung) |
| ② Schraube | ④ Installationsmaterial | ⑥ Vorderseite |

C OPTIONALE TEILE

XVC Z23: Installations-L-Metall
XVC Z13: Gerätebasis
XVR ZR3: Streulinse

D VERDRAHTUNG

XVR 12J:** ~ / = 12 V
XVR 12B:** ~ / = 24 V

• Sicherung nicht im Produkt integriert. Stromversorgung mit Schutzsicherung wird empfohlen.

Sicherungskapazität: ~ / = 12 V : 1 A
~ / = 24 V : 0.5 A

- ① Zusätzliches Kabelschutzrohr, \varnothing_{\min} : 6mm avplus Gummidichtung.
Durchführungsdichtung hinzufügen und angeschlossenes Zubehör erforderlich.

E REGELUNG DER SIGNALLAUTSTÄRKE UND DES SIGNALTONS (XVR 12***nur S-Typ)

- ① Lautstärkeregler ② Tonumschalter (für den Zugriff Haube entfernen)
- Nach rechts drehen: Erhöhen der Lautstärke / nach links drehen: Verringern der Lautstärke.
• Einstellbarer Bereich: 70 bis 90 dB (bei Signalton 1 oder 3).
• Werkseinstellung: Signalton 1 und max. Lautstärke.
• Die Lautstärke verringert sich um 20 dB bei der niedrigsten Einstellung.

	Signalton	Tonumschalter
1	Ununterbrochener Ton - kurz (3,5 Hz ± 10 % - BiepBiepBiep) - hoher Ton	
2	Ununterbrochener Ton - kurz (3,5 Hz ± 10 % - BiepBiepBiep) - tiefer Ton	
3	Ununterbrochener Ton - lang (2,7Hz ± 10 % - Biep-Biep-Biep-) - hoher Ton	
4	Ununterbrochener Ton - lang (2,7Hz ± 10 % - Biep-Biep-Biep-) - tiefer Ton	

F TECHNISCHE DATEN

Teilenummer	Farbe	Stromverbrauch (mA)		Einschaltstrom (A)		Blitzfrequenz (Hz)
		Licht	Signalton *	Licht	Signalton *	
XVR 12J03• XVR 12J04• XVR 12J05• XVR 12J06•	Grün Rot Orange Blau	360	40	2	1.5	3 ± 20 %
XVR 12B03• XVR 12B04• XVR 12B05• XVR 12B06•	Grün Rot Orange Blau	180	60	2	0.2	3 ± 20 %

* XVR 12***S nur S-Typ

Materialien: Haube : PC
Spiegel : PC
Gehäuse : ABS
Installations-L-Metall: SPCC
Streulinse : Polycarbonatharz (transparent)
Gerätebasis : ABS - SGP - Aluminium

Betriebsspannung : ~ / = 12 V ± 10 %
~ / = 24 V ± 10 %
Betriebstemperatur : -10...+50 °C / 14...122 °F
Luftfeuchtigkeit (Betrieb) : 35...85 % RH (keine Kondensation)
Betriebsumgebung : kein korrodierendes Gas (z. B. : Chlor)
Schwingungsfestigkeit : 70 m/s² (7.1 G)
Schutzgrad : IP23

es Lámpara de luz giratoria

A NOMBRES DE COMPONENTES

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ① Globo | ⑤ Espejo principal |
| ② LED | ⑥ Tone switch (XVR 12***S type only) |
| ③ Cuerpo | ⑦ Volume adjust (XVR 12***S type only) |
| ④ Tornillo (M5) con tuerca con brida | ⑧ Cable:
Longitud: 400 mm
Alimentación: XVR 12***: VFF0.75 mm ² x 2
XVR 12***S: UL1007AWG18 x 3 |

B INSTALACIÓN

• La instalación debe realizarse en una superficie plana con poca vibración.

- | | | |
|------------|---|------------------------------|
| ① Cuerpo | ③ Salida de cable (en función de sus necesidades) | ⑤ Tuerca de brida (fijación) |
| ② Tornillo | ④ Material de instalación | ⑥ Parte frontal |

C COMPONENTES OPCIONALES

XVC Z23: metal L de instalación
XVC Z13: base de instalación
XVR ZR3: lente de difusión

D CABLEADO

XVR 12J:** ~ / = 12 V
XVR 12B:** ~ / = 24 V

• Este producto no viene equipado con fusible. La alimentación debe proporcionarse mediante un fusible protector.

Capacidad del fusible: ~ / = 12 V : 1 A
~ / = 24 V : 0.5 A

- ① Adición de un tubo de protección de cables, \varnothing_{\min} : 6mm, y pasacables.
Añada un ojal; requiere los accesorios incluidos.

E AJUSTE DEL VOLUMEN Y TONO DE ALARMA (sólo modelo XVR 12***S)

- ① Mando de volumen ② Conmutador de tonos (para llegar a él, retire el globo)
- El volumen llega al máx. girándolo hacia la derecha y al mín. hacia la izquierda.
• Rango ajustable: de 70 a 90 dB (en caso del sonido 1 o 3)
• Ajustes de fábrica: sonido 1 y volumen máx.
• Se puede disminuir el volumen a 20 dB ajustándolo en "Mínimo".

	Sonido	Conmutador de tonos
1	Sonido continuo- corto (3.5 Hz ± 10 % - PiPiPi) - sonido alto	
2	Sonido continuo- corto (3.5 Hz ± 10 % - PiPiPi) - sonido bajo	
3	Sonido continuo- largo (2.7Hz ± 10 % - Pi-Pi-Pi-) - sonido alto	
4	Sonido continuo- largo (2.7Hz ± 10 % - Pi-Pi-Pi-) - sonido bajo	

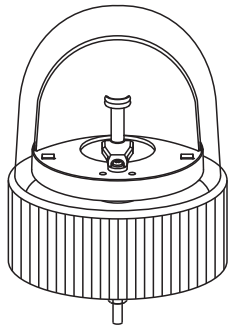
F ESPECIFICACIONES

Referencia	Color	Consumo de corriente (mA)		Corriente de irrupción (A)		Frecuencia de parpadeo (Hz)
		Luz	Zumbador *	Luz	Zumbador *	
XVR 12J03• XVR 12J04• XVR 12J05• XVR 12J06•	Verde Rojo Naranja Azul	360	40	2	1.5	3 ± 20 %
XVR 12B03• XVR 12B04• XVR 12B05• XVR 12B06•	Verde Rojo Naranja Azul	180	60	2	0.2	3 ± 20 %

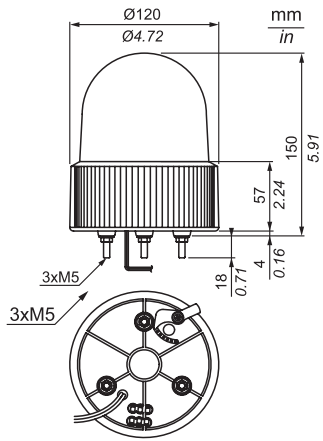
* Sólo modelo XVR 12***S

Materiales: Globo : PC
Espejo : PC
Cuerpo : ABS
Metal L de instalación: SPCC
Lente de difusión : Resina PC (transparente)
Base de instalación : ABS - SGP - Aluminium

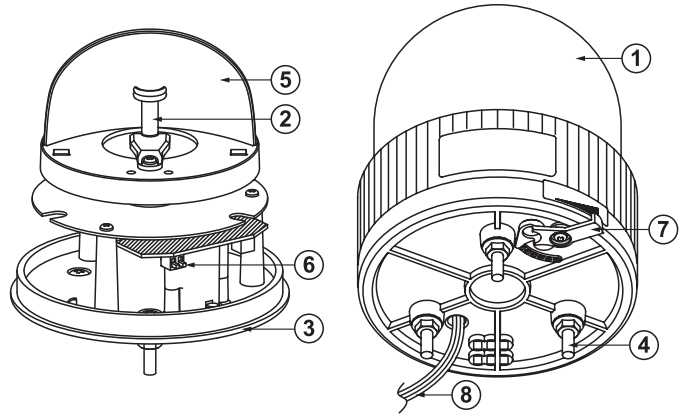
Rango de tensión de funcionamiento : ~ / = 12 V ± 10 %
~ / = 24 V ± 10 %
Rango de temperatura de funcionamiento: -10...+50 °C / 14...122 °F
Rango de humedad en funcionamiento: 35...85 % RH (sin condensación)
Entorno de funcionamiento : sin gas corrosivo (p. ej., cloro)
Vibración: 70 m/s² (7.1 G)
Grado de protección : IP23



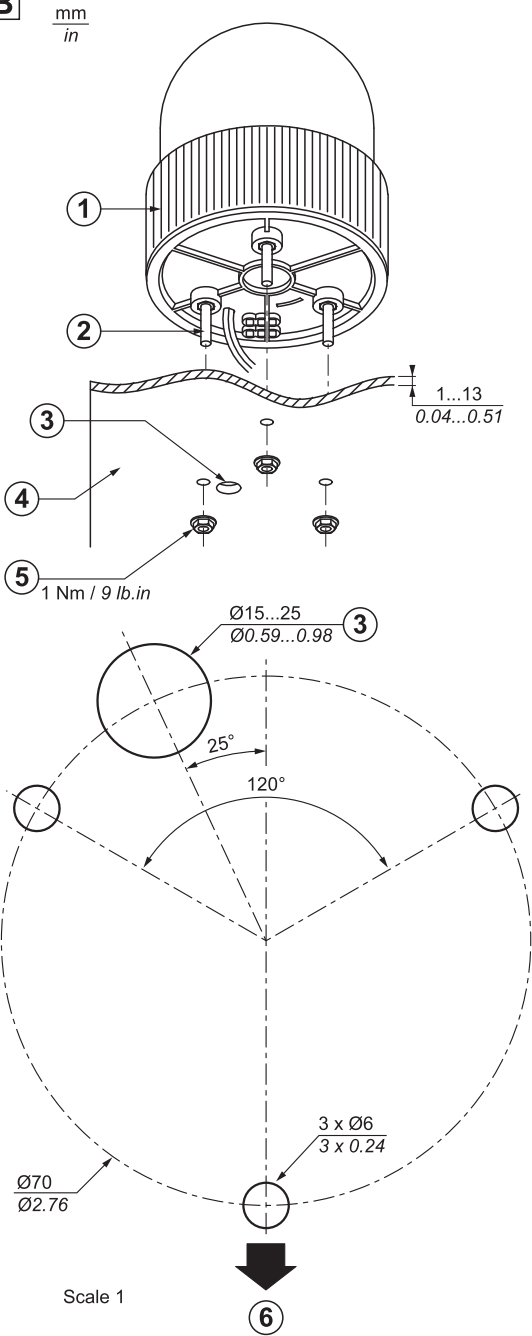
**XVR 12...
XVR 12...S**



A

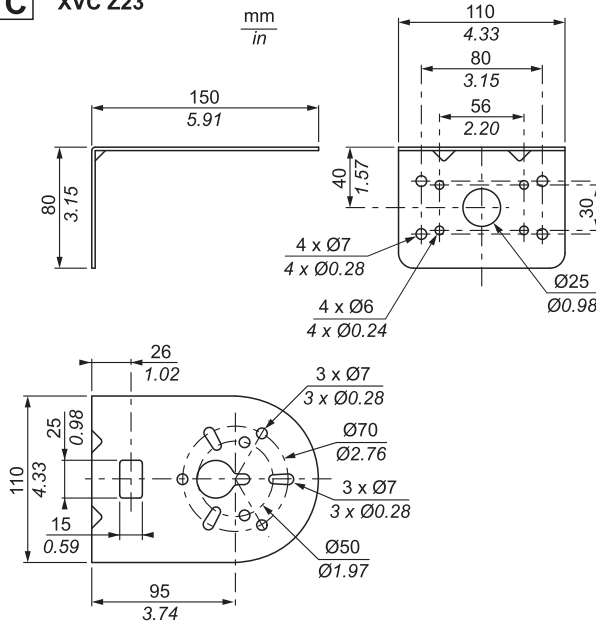


B

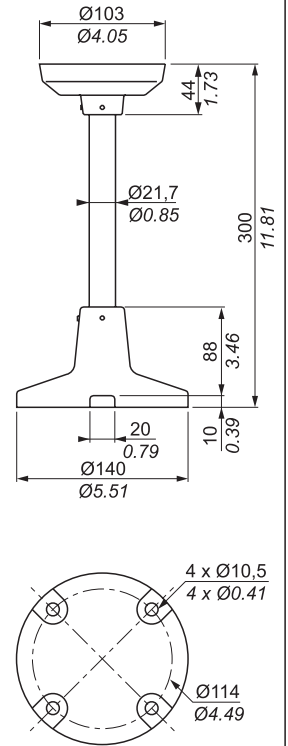


③ Not need grommet

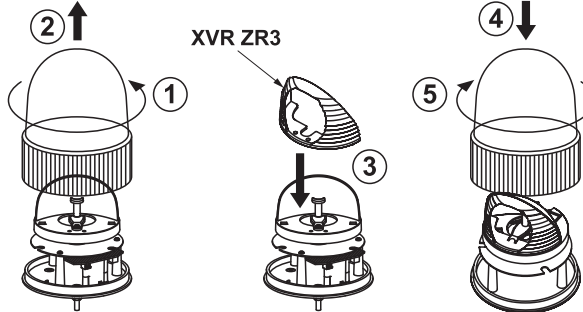
C XVC Z23



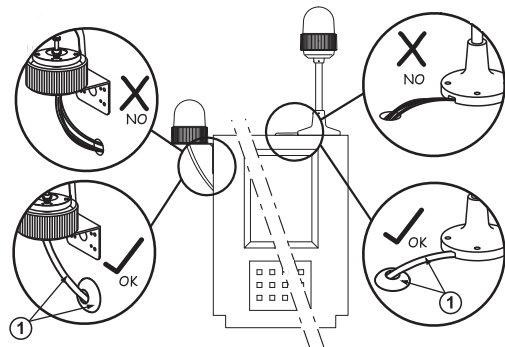
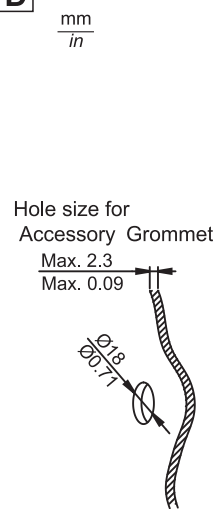
XVC Z13



XVR ZR3

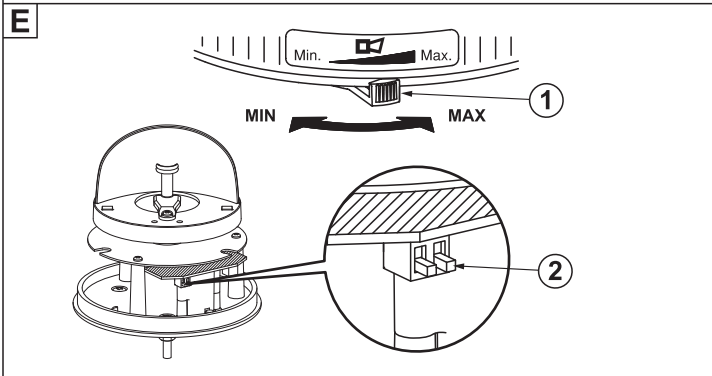
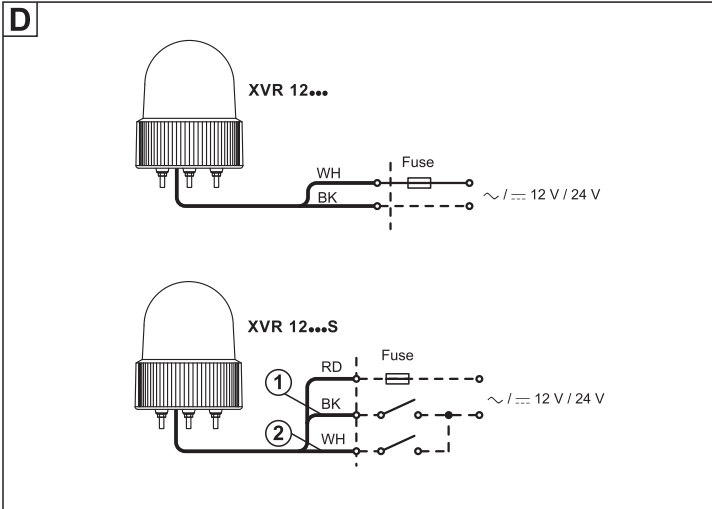


D



Hole size for Accessory Grommet





⚠ PERICOLO / 危險 / ОПАСНОСТЬ / ҚАУПТІ

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

存在电击、爆炸或电弧闪烁危险

维修设备前请断开所有电源连接

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ

Отключить оборудование от всех источников питания перед началом его обслуживания.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҒЫЛ ҚАУПІ БАР

Жабдыққа қызмет көрсетуден бұрын барлық қуатты ажыратыңыз.

Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.

it Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

zh 电器设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于超出本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 概不负责。

ru Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

kk Электр жабдықты тек білікті қызметкерлер орнатуы, пайдалануы, қызмет көрсетуі және техникалық қызмет көрсетуі керек. Schneider Electric осы материалды пайдаланудан туындаған ешбір салдарларға жауапты болмайды.

⚠ ATENCIÓN / 注意 / ATTENZIONE / ВНИМАНИЕ / САҚ БОЛЫҢЫЗ

DISTRUZIONE DEL PRODOTTO

- Rispettare le tensioni di alimentazione.
- Install the unit in an atmosphere with a 35 % RH to 85 % RH.
- Install the unit in a noncorrosive gas atmosphere (Ex.: Chlorine)

La mancata osservanza di questi istruzioni può causare ferite gravi o danni materiali

销毁设备

- 重视电源的电压。
- 在湿度范围为 35 % RH 到 85 % RH 的环境中安装单元。
- 在无腐蚀性气体（例如：氯气）的环境中安装单元。

不遵照这些说明操作可能会导致严重的人身伤害或设备损坏。

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА

- Соблюдайте требования к напряжению электропитания.
- Установку устройства выполняйте в атмосфере с относительной влажностью 35—85%.
- Установку устройства выполняйте в атмосфере без коррозионно-активных газов (например, хлора).

Несоблюдение этих инструкций может привести к травме или повреждению оборудования.

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ БҰЗЫЛУЫ

- Қуат көзінің кернеуін ұстаныңыз.
- Құрылғыны 35%—85% СЫ бар ортада орнатыңыз.
- Құрылғыны коррозиялы емес газ ортасында орнатыңыз (мыс.: хлор).

Бұл нұсқауларды орындамау жарақаттануға не жабдықтың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

it Dispositivi a luce rotante

A NOMI DELLE PARTI

- | | |
|------------------------------------|--|
| ① Globo | ⑤ Specchio principale |
| ② LED | ⑥ Tone switch (XVR 12***S type only) |
| ③ Corpo | ⑦ Volume adjust (XVR 12***S type only) |
| ④ Bullone (M5) con dado a colletto | ⑧ Cavo:
Lunghezza: 400 mm
Alimentazione: XVR 12***: VFF0.75 mm ² x 2
XVR 12***S: UL1007AWG18 x 3 |

B INSTALLAZIONE

• Eseguire il montaggio su una superficie stabile e non sottoposta a vibrazioni.

- | | | |
|-----------|--|-----------------------------|
| ① Corpo | ③ Uscita cavo (in base alle specifiche esigenze dell'utente) | ⑤ Dado a colletto (attacco) |
| ② Bullone | ④ Materiale per l'installazione | ⑥ Vista frontale |

C PARTI OPZIONALI

XVC Z23: Staffa di installazione in metallo, tipo a L XVR ZR3: Lenti di diffusione
XVC Z13: Base di installazione

D CABLAGGIO

XVR 12J** : ~ / = 12 V XVR 12B** : ~ / = 24 V

• Il fusibile non è incluso nel prodotto. L'alimentazione deve essere fornita tramite un fusibile di protezione.

Capacità fusibile: ~ / = 12 V : 1 A ① Lampadina ② Cicalino
~ / = 24 V : 0.5 A

- ① Aggiungere un tubo di protezione del cavo, Ø_{min}: 6 mm e anello di tenuta.
Aggiungere una boccola e richiedere gli accessori correlati.

E REGOLAZIONE DEL VOLUME E DEL TONO DELL'ALLARME (solo tipo XVR 12***S)

- ① Regolatore del volume ② Selettore toni (per raggiungerlo, è necessario rimuovere il globo)

- Per ottenere il volume massimo girare il selettore verso destra. Per ottenere il volume minimo, girarlo verso sinistra.
- Intervallo di regolazione: da 70 a 90 dB (per il suono 1 o 3).
- Impostazione di fabbrica: suono 1 e volume a livello massimo.
- Impostando il livello più basso, il volume scende fino a 20 dB.

	Suono	Selettore toni
1	Suono continuo - breve (3.5 Hz ± 10 % - PiPiPi) - tono alto	
2	Suono continuo - breve (3.5 Hz ± 10 % - PiPiPi) - tono basso	
3	Suono continuo - lungo (2.7 Hz ± 10 % - Pi-Pi-Pi-) - tono alto	
4	Suono continuo - lungo (2.7 Hz ± 10 % - Pi-Pi-Pi-) - tono basso	

F SPECIFICHE

Riferimento	Colore	Consumo di corrente (mA)		Corrente di picco (A)		Frequenza lampeggio (Hz)
		Lampadina	Cicalino *	Lampadina	Cicalino *	
XVR 12J03• XVR 12J04• XVR 12J05• XVR 12J06•	Verde Rosso Arancione Blu	360	40	2	1.5	3 ± 20 %
XVR 12B03• XVR 12B04• XVR 12B05• XVR 12B06•	Verde Rosso Arancione Blu	180	60	2	0.2	3 ± 20 %

* solo tipo XVR 12***S

Materiali: Globo : PC
Specchio : PC
Corpo : ABS
Staffa di installazione in metallo, tipo a L : SPCC
Lenti di diffusione : resina PC (trasparente)
Base di installazione : ABS - SGP - Alluminio

Tensione operativa : ~ / = 12 V ± 10 %
~ / = 24 V ± 10 %

Temperatura operativa : -10...+50 °C / 14...122 °F

Umidità : 35...85 % RH (senza condensa)

Atmosfera : assenza di gas corrosivi, (ad esempio : cloro)

Vibrazioni : 70 m/s² (7.1 G)

Grado di protezione : IP23

zh Rotating lights

A 部件名称

- | | |
|-----------------|--|
| ① 球体 | ⑤ 主镜面 |
| ② LED | ⑥ Tone switch (XVR 12***S type only) |
| ③ 主体 | ⑦ Volume adjust (XVR 12***S type only) |
| ④ 螺栓 (M5) 和法兰螺母 | ⑧ 电缆:
长度: 400 mm
电源: XVR 12***: VFF0.75 mm ² x 2
XVR 12***S: UL1007AWG18 x 3 |

B 安装

• 安装应该在平面上完成, 以减少振动。

- | | | |
|------|----------------------|-------------|
| ① 主体 | ③ 电缆出口
(根据您的需要而定) | ⑤ 法兰螺母 (附件) |
| ② 螺栓 | ④ 安装材料 | ⑥ 前端 |

C 可选部件

XVC Z23: 安装 L 金属 XVR ZR3: 漫射透镜
XVC Z13: 安装基

D 接线

XVR 12J** : ~ / = 12 V XVR 12B** : ~ / = 24 V

• 本产品没有配备熔断器。电源应该通过保护熔断器的方式提供。

熔断器容量: ~ / = 12 V : 1 A ① 指示灯 ② 蜂鸣器
~ / = 24 V : 0.5 A

- ① 添加电线保护管套, Ø_{min}: 6 mm, 带索眼。
增加孔环并要求附加的附件。

E 报警音量和音调调节 (仅 XVR 12***S 型)

- ① 音量圆度盘 ② 音调开关 (卸下球体即可接触它)

- 音量调到右边为最高, 调到左边为最低。
- 可调节范围: 70 到 90 dB (如果是声音 1 或 3)。
- 出厂设置: 声音 1 和最高音量。
- 设置到“最低”之后音量将降低到 20 dB。

	声音	声调开关
1	连续声音 - 短 (3.5 Hz ± 10 % - PiPiPi) - 高声	
2	连续声音 - 短 (3.5 Hz ± 10 % - PiPiPi) - 低声	
3	连续声音 - 长 (2.7 Hz ± 10 % - Pi-Pi-Pi-) - 高声	
4	连续声音 - 长 (2.7 Hz ± 10 % - Pi-Pi-Pi-) - 低声	

F 规格

部件号	颜色	电流消耗 (mA)		过度浪涌电流 (A)		闪烁频率 (Hz)
		指示灯	蜂鸣器 *	指示灯	蜂鸣器 *	
XVR 12J03• XVR 12J04• XVR 12J05• XVR 12J06•	绿色 红色 橙色 蓝色	360	40	2	1.5	3 ± 20 %
XVR 12B03• XVR 12B04• XVR 12B05• XVR 12B06•	绿色 红色 橙色 蓝色	180	60	2	0.2	3 ± 20 %

* 仅 XVR 12***S 型

材料: 球体 : PC
镜面 : PC
主体 : ABS
安装 L 金属 : SPCC
漫射透镜 : PC 树脂 (透明)
安装基 : ABS - SGP - 铝

工作电压范围 : ~ / = 12 V ± 10 %
~ / = 24 V ± 10 %

工作温度范围 : -10...+50 °C / 14...122 °F

工作湿度范围 : 35...85 % RH (无冷凝)

工作空气 : 无侵蚀性气体 (例如: 氯气)

振动 : 70 m/s² (7.1 G)

保护等级 : IP23

ru Маячок с вращающимся зеркальным отражателем

A НАИМЕНОВАНИЯ КОМПОНЕНТОВ

- | | |
|-------------------------------|--|
| ① Колпак | ⑤ Главное зеркало |
| ② СДИ | ⑥ Переключатель тональных звуковых сигналов (только в устройствах типа XVR 12***S) |
| ③ Корпус | ⑦ Регулировка громкости (только в устройствах типа XVR 12***S) |
| ④ Болт (M5) и гайка с фланцем | ⑧ Кабель:
Длина: 400 мм
Питание: XVR 12***: VFF0.75 mm ² x 2
XVR 12***S: UL1007AWG18 x 3 |

B УСТАНОВКА

* Установку следует выполнять на ровном полу с пониженной вибрацией.

- | | | |
|----------|---|---------------------------------------|
| ① Корпус | ③ Кабельный вывод (соответственно потребностям заказчика) | ⑤ Гайка с фланцем (присоединительная) |
| ② Болт | ④ Монтажный материал | ⑥ Передняя панель |

C ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

XVC Z23: Монтажный металлический Г-образный кронштейн

XVC Z13: Монтажное основание

XVR ZR3: Диффузионная линза

D ПРОВОДКА

XVR 12J... : ~ / ∓ 12 V XVR 12B... : ~ / ∓ 24 V

* Данное изделие не комплектуется плавким предохранителем. Защита цепи электропитания должна выполняться с использованием плавкого предохранителя.

Номинальный ток : ~ / ∓ 12 V : 1 A ① Световой индикатор ② Зуммер

предохранителя ~ / ∓ 24 V : 0.5 A ① Световой индикатор ② Зуммер

① Добавить трубку для защиты провода, Ø мин.: 6 мм/0,24 дюйма и втулку. Добавить втулку и необходимые присоединяемые принадлежности.

E РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ АВАРИЙНЫХ И ТОНАЛЬНЫХ СИГНАЛОВ (только в устройствах типа XVR 12***S)

- ① Дисковый регулятор ② Переключатель тональных сигналов (для получения громкости доступа к переключателю снимите колпак)
- * Для увеличения громкости до максимальной поверните регулятор вправо, а для уменьшения до минимальной — влево.
 - * Диапазон регулировки: 70—90 дБ (для звуков 1 или 3)
 - * Заводская настройка: звук 1 и макс. громкость
 - * Громкость можно уменьшить до 20 дБ, установив ее на значение «Наименьшая».

	Звук	Переключатель тональных звуковых сигналов
1	Непрерывный звук - короткий (3,5 Гц ±10% - трехкратный) - высокий звук	
2	Непрерывный звук - короткий (3,5 Гц ±10% - трехкратный) - низкий звук	
3	Непрерывный звук - короткий (2,7 Гц ±10% - трехкратный) - высокий звук	
4	Непрерывный звук - длинный (2,7 Гц ±10% - трехкратный) - низкий звук	

F ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер компонента	Цвет	Токопотребление (мА)		Пусковой ток (А)		Частота мигания (Гц)
		Световой индикатор	Зуммер*	Световой индикатор	Зуммер*	
XVR 12J03.	Зеленый	360	40	2	1.5	3 ± 20 %
XVR 12J04.	Красный					
XVR 12J05.	Оранжевый					
XVR 12J06.	Синий					
XVR 12B03.	Зеленый	180	60	2	0.2	3 ± 20 %
XVR 12B04.	Красный					
XVR 12B05.	Оранжевый					
XVR 12B06.	Синий					

* Только в устройствах типа XVR 12***S

Материалы: Колпак : PC
Зеркало : PC
Корпус : ABS
Монтажный металлический Г-образный кронштейн: SPCC
Диффузионная линза: Поликарбонатная смола (прозрачная)
Монтажное основание: ABS - SGP - Aluminium

Диапазон рабочего напряжения: ~ / ∓ 12 V ± 10 %

~ / ∓ 24 V ± 10 %

Диапазон рабочих температур: -10...+50 °C / 14...122 °F

Диапазон влажности при работе: 35...85% отн. влажности (без образования конденсата)

Рабочая атмосфера : без коррозионно-активного газа (например, хлора)

Вибрация : 70 m/s² (7.1 G)

Класс защиты : IP23

kk Айналатын айна шам сигналы

A БӨЛШЕК АТАУЛАРЫ

- | | |
|---------------------------------|--|
| ① Қалпак | ⑤ Негізгі айна |
| ② ЖД | ⑥ Дыбысты ауыстырып қосу (XVR 12***S түрі ғана) |
| ③ Корпус | ⑦ Дыбыс деңгейін теңшеу (XVR 12***S түрі ғана) |
| ④ Болт (M5), фланец-гайкасы бар | ⑧ Кабель:
Ұзындығы: 400 мм
Қуат: XVR 12***: VFF0.75 mm ² x 2
XVR 12***S: UL1007AWG18 x 3 |

B ОРНАТУ

* Орнату тегіс еденде, дірілі аз жерде орындалуы тиіс.

- | | | |
|----------|---|--------------------------|
| ① Корпус | ③ Кабель розеткасы (қажетіңізге байланысты) | ⑤ Фланец-гайка (тіркеме) |
| ② Болт | ④ Орнату материалы | ⑥ Алды |

C ҚОСЫМША БӨЛШЕКТЕР

XVC Z23: Орнатылатын L-пішінді металл

XVC Z13: Орнату негізі

XVR ZR3: Диффузиялық линза

D СЫМДЫ БАҒЫТТАУ

XVR 12J... : ~ / ∓ 12 V XVR 12B... : ~ / ∓ 24 V

* Сақтандырғыш бұл өніммен бірге берілмейді. Қуат қорғағыш сақтандырғышы арқылы берілуі тиіс.

Сақтандырғыш : ~ / ∓ 12 V : 1 A ① Жарық ② Дабыл

сыйымдылығы ~ / ∓ 24 V : 0.5 A

① Сымды қорғағыш түтікті қосу, Ø мин.: 6 мм / 0,24 дюйм және оқшаулау төлкесі. Оқшаулау төлкесін қосу және керек-жарақтарды бекіту қажет.

E ДАБЫЛДЫҢ ДЕҢГЕЙІН ЖӘНЕ ДЫБЫСЫН ТЕҢШЕУ (XVR 12***S түрі ғана)

① Дыбыстық деңгей ② Дыбысты ауыстырып қосу (қол жеткізу дискісі үшін қақпақты алыңыз)

- * Дыбыс деңгейі оң жаққа айналдыру арқылы ең жоғары деңгейге және сол жаққа айналдыру арқылы ең төмен деңгейге орнатылады.
- * Реттелетін ауқым: 70—90 дБ (1- немесе 3-дыбыс орнатылғанда).
- * Зауыттық параметр: 1-дыбыс және ең жоғары дыбыс деңгейі.
- * Дыбыс деңгейі "Ең төмен" мәнге орнату арқылы 20 дБ дейін төмендейді.

	Дыбыс	Дыбысты ауыстырып қосу
1	Үздіксіз дыбыс — қысқа (3,5 Гц ± 10 %) — жоғары дыбыс	
2	Үздіксіз дыбыс — қысқа (3,5 Гц ± 10 %) — төмен дыбыс	
3	Үздіксіз дыбыс — қысқа (2,7 Гц ± 10 %) — жоғары дыбыс	
4	Үздіксіз дыбыс — ұзын (2,7 Гц ± 10 %) — төмен дыбыс	

F СИПАТТАМАЛАР

Бөлшек нөмірі	Түсі	Ток тұтынылуы (мА)		Ток берілісі (А)		Жарық жиілігі (Гц)
		Жарық	Дабыл*	Жарық	Дабыл*	
XVR 12J03.	Жасыл	360	40	2	1.5	3 ± 20 %
XVR 12J04.	Қызыл					
XVR 12J05.	Қызғылт сары					
XVR 12J06.	Көк					
XVR 12B03.	Жасыл	180	60	2	0.2	3 ± 20 %
XVR 12B04.	Қызыл					
XVR 12B05.	Қызғылт сары					
XVR 12B06.	Көк					

* XVR 12***S түрі ғана

Материалдар: Қалпак : PC
Айна : PC
Корпус : ABS
Орналатын L-пішінді металл: SPCC
Диффузиялық линза: ПК каучугі (мөлдір)
Орнату негізі: ABS - SGP - Aluminium

Жұмыс кернеуінің ауқымы: ~ / ∓ 12 V ± 10 %

~ / ∓ 24 V ± 10 %

Жұмыс температурасының ауқымы: -10...+50 °C / 14...122 °F

Жұмыс ылғалдылығының ауқымы: 35...85 % СЫ (конденсатсыз)

Жұмыс ортасы : коррозиялы емес газ (мыс.: хлор)

Діріл : 70 m/s² (7.1 G)

Қорғау дәрежесі : IP23